

1336, 18. *Suadet quoque viros ut velato capite orare non debeant, quoniam Deo subditum esse libertas est.* V. hat *debeat*, und es ist darnach auch *viro* herzustellen.

1337, 22. *In hoc capite commendat omnino caritatem, ita ut nullam virtutem sine ipsa prodesse commemoret; definit etiam quae respuat caritas, quae sequatur; nam licet alia dona, id est fides et spes, in futuro saeculo conquiescant, sola caritas permanet in aeternum: quam dicit omnimodis exspectandam.* Fassen wir, im Geiste der Eingangsworte, das Cassiodorianische Christenbekenntniss mehr als aristotelisch werktätig denn platonisch genussvoll schauend, so ergibt sich: *expetendam* oder *spec-tandam*.

1339, 1. *Cum Timotheo fratre scribit Ecclesiae Dei quae est Corinthi constituta, idem complectens et eis qui per universam Achaiam in sancto proposito permanebant.* V. schon hat richtig *eos*; die Verwechslung von *idem* mit *item*, das hier allein sinn-gemäss, ist nicht blos leicht erklärlich, sondern auch aus Hand-schriften und aus Inschriften selbst der beginnenden Kaiserzeit genugsam bekannt. Die romanischen Sprachen beugten der volksthümlichen Verwechslung vor, indem sie das Adverb mit *pari mente* und Aehnlichem bildeten.

1343, 18 *non in his visionibus, sed potius in infirmitatibus suis se dicit velle gloriari, quatenus in ipso Christo virtus semper possit augeri. Diversas etiam clades enumerans asserit se non minus in eis a ceteris apostolis in sancta fide laborasse.* V. gibt *enumerat asserit*, was eher führt auf *enumerat asserens*. Vgl. auch 1345, 1 *Scribit — subiungens*. 1351, 2 *monet — dicens; describit — asserens*.

1363, 1. — *petens ut gratia et pax Domini plenissima debeant ubertate compleri.* V.: *gratiae pace*; lies: *gratia et pace*.

1367, 2. *Sicut omnia nobis divinae virtutis eius ad vitam pietatemque donata.* V.: *donata est*, was eine falsche Auflösung ist von *donatast = donata sunt*.

1386, 16. *Increduli praedicationem Stephani non ferentes.* V.: *Increduli in dñi*, statt *Increduli in dñu = Increduli in deum*.

1391, 29. *Cuius miraculi ostensione comperta iudices videntes conversi sunt, credentes revera doctrinam esse summi Dei.* V.: *videntes quæ*, was alte Schreibung ist für *videntesque*: die Richter und die Zuschauer.